Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 13 (1895)

Heft: 164

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 164 XIII. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 26. Juni. 1895 Berne, Mercredi, 26 Juin. XIIIme année. № 164

Abonnemente: (inkl. Porto) Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2tes Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2tes Semester Fr. 12. In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern. Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements: (Port compris) Suisse: un an fr. 6, 2e semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2e semestre fr. 12. On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne. Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig *Mittwoch* und *Samstag* abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.

Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.

La feuille est expédiée régulièrement les *mercredi* et *samedi* soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Französischer Zolltarif. — Tarif douanier français.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (954)

Gemeinschuldner: Scheer, Carl, Zimmermeister, wohnhaft an der Köchlinstrasse in Zürich III.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Juni 1895.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 29. Juni 1895, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Jakobsgut» der Frau Witwe Rösli, an der Bäckerstrasse, Zürich III.

Eingabefrist: Bis 26. Juli 1895.

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (931[1])

Gemeinschuldner: Geng-Moser, Karl, wohnhaft Rämistrasse Nr. 13, in Zürich I.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Juni 1895.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 1. Juli 1895, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Zürich I.

Eingabefrist: Bis 22. Juli 1895.

Kt. Thurgau. *Konkursamt Kreuzlingen.* (963)

Gemeinschuldner: Dahm, Hugo, Kaufmann, in Kreuzlingen.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Juni 1895.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 1. Juli 1895, nachmittags 2 Uhr, im Rathause Kreuzlingen.

Eingabefrist: Bis 26. Juli 1895.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Vevey.* (955)

Failli: Imsand, Joseph, Hôtel de l'Ours, à Vevey.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 juin 1895.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 3 juillet 1895, à 2 ½ heures après-midi, en Maison-de-Ville, à Vevey.

Délai pour les productions: 26 juillet 1895.

Succession répudiée de Munsinger, Charles, à Vevey. (964)

Date de l'ouverture de la liquidation: 21 juin 1895.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 3 juillet 1895, à 2 heures après-midi, en Maison-de-Ville, à Vevey.

Délai pour les productions: 6 juillet 1895.

Les créanciers déjà intervenus dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés d'une nouvelle production.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern. *Konkursamt Wangen a. A.* (956)

Gemeinschuldnerin: Die Kommanditgesellschaft G. Müller & Comp., Uhrenfabrik, in Niederbipp (S. H. A. B. Nr. 40 vom 16. Februar 1895, pag. 159; Nr. 95 vom 6. April 1895, pag. 397 und Nr. 110 vom 24. April 1895, pag. 466).

Anfechtungsfrist: Bis 6. Juli 1895.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Hinterland in Herisau.* (957)

Gemeinschuldnerin: Witwe Buchli-Schütz, Bertha, gewesene Gasthofwirtin zum «Hirschen», in Waldstatt (S. H. A. B. Nr. 84 vom 27. März 1895, pag. 351; Nr. 99 vom 10. April 1895, pag. 417; Nr. 129 vom 15. Mai 1895, pag. 543 und Nr. 132 vom 18. Mai 1895, pag. 555).

Anfechtungsfrist: Bis 6. Juli 1895.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Vevey.* (958)

Failli: Niedhart, Albert, boucher, à Montreux (F. o. s. du c. du 1er mai 1895, nº 116, page 489 et du 5 juin 1895, nº 147, page 619).

Délai pour intenter l'action en opposition: 6 juillet 1895.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Oberstrass in Zürich IV.* (960)

Gemeinschuldner: Baader, Wilhelm, Agentur, wohnhaft gewesen im Obstgartenquartier, Zürich IV (Unterstrass), dato unbekannt abwesend (S. H. A. B. Nr. 91 vom 3. April 1895, pag. 382; Nr. 101 vom 13. April 1895, pag. 428 und Nr. 103 vom 17. April 1895, pag. 437).

Datum des Schlusses: 20. Juni 1895.

Kt. Zürich. *Konkursamt Schwamendingen.* (959)

Gemeinschuldnerin: Die Kommanditgesellschaft L. Wagner u. Cie, Gewehrbestandteilfabrik, in Dübendorf (S. H. A. B. Nr. 247 vom 26. November 1892, pag. 997; Nr. 36 vom 15. Februar 1893, pag. 145; Nr. 76 vom 25. März 1893, pag. 306; Nr. 115 vom 10. Mai 1893, pag. 464 und Nr. 181 vom 12. August 1893, pag. 738).

Datum des Schlusses: 20. Juni 1895.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (961)

Failli: Kurz, Samuel, maître-boulanger, 15, Rue de l'Hôtel-de-Ville, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 3 novembre 1894, nº 339, page 981; du 27 février 1895, nº 50, page 205; du 29 mai 1895, nº 141, page 596 et du 8 juin 1895, nº 149, page 628).

Date de la révocation: 24 juin 1895.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. St. Gallen. *Konkursamt St. Gallen.* (962)

Gemeinschuldner: Steinlin, A., Baumaterialienhandlung und Marmormosaikplattenfabrik, zur Schlinge, St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 132 vom 18. Mai 1895, pag. 555).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 1. Juli 1895 an.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 29. Juli 1895, abends 6 Uhr, in der «Weinstube Baumann», Jakobsstrasse 52, in St. Gallen.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Die Besitzung «zur Schlinge», an der Leimatstrasse in St. Gallen, bestehend:

In dem unter Nr. 1947 für Fr. 42,000 assekurierten Wohnhaus,
» » » » 1948 » » 31,000 » »
» » » » 1949 » » 2,500 » Nebengebäude,
» » » » 1950 » » 2,000 » Garten- u. Waschhaus,
» » » » 1951 » » 5,000 » Schopf,
nebst Hofstatten, Hofraum, Garten und Wiesboden, Flächenmass 3268,3 m².
Schatzungssumme Fr. 110,000.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne. *Tribunal (Ire instance): Président du Tribunal de Courtelary.* (965/966)

Débiteurs:

1º Junod, Jules, fabricant d'horlogerie, à Sonvilier (F. o. s. du c. du 11 mai 1895, nº 126, page 532).

2º Gindrat, Fréderic-Lucien, fabricant d'horlogerie, aux Cerniettes près Tramelan (F. o. s. du c. du 4 mai 1895, nº 119, page 501).

Jour, heure et lieu des audiences: Mardi, 2 juillet 1895, dès les 8 heures du matin, dans la salle des audiences, Hôtel de la Préfecture, à Courtelary.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Gericht (I. Instanz): Bezirksgericht Hinterland in Herisau.* (668)

Schuldner: Mettler, Jakob, Handelsmann, im Dorf Waldstatt (S. H. A. B. Nr. 119 vom 4. Mai 1895, pag. 502).

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 8. Juni 1895, vormittags 9 Uhr, im Lokal des Bezirksgerichtes in Herisau.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Courtelary.* (967)

Vente d'un fonds de commerce.

L'administration de la masse en faillite de Paul Meyrat-Brügger, ci-devant négociant, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 16 février 1895, nº 40, page 159; du 6 avril 1895, nº 95, page 397 et du 15 mai 1895, nº 129, page 543), offre à vendre de gré à gré en bloc ou éventuellement par lots d'une certaine importance, les marchandises en magasin qui consistent en *épicerie, mercerie, draperie.*

Pour visiter le magasin s'adresser à l'office des faillites de Courtelary. Les offres devront être faites dans la quinzaine soit d'ici au 10 juillet 1895.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Bremgarten.

1895. 19. Juni. Unter dem Namen **Rettungsanstalt Hermetschwil** bildet sich, mit Sitz in Hermetschwil, auf unbestimmle Zeitdauer ein Verein, mit dem Zwecke, verwahrlosten Kindern, in erster Linie aus dem Kanton Aargau, eine christliche Bildung, Erziehung und Verpflegung angedeihen zu lassen. Die Statuten sind am 14. März 1895 festgestellt worden. Der Verein besteht aus 15 Mitgliedern. Tritt ein Mitglied aus dem Verein aus, sei es freiwillig oder durch Todesfall, so ergänzen sich die übrigen Mitglieder selbst. Das ausscheidende Mitglied, beziehungsweise seine Erben, haben keinen Anteil am Vereinsvermögen, wie auch jede persönliche Haftbarkeit der Vereinsmitglieder für die Verbindlichkeiten des Vereins ausgeschlossen ist. Die Mitglieder bezahlen weder Eintrittsgeld noch bestimmte Jahresbeiträge, sondern es bestehen die Einnahmen aus den Beiträgen des Staates, den Kostgeldern der Pflegekinder und freiwilligen Geschenken und Sammlungen. Organe des Vereins sind die Vereinsversammlung, der Vorstand und die Kontrollstelle. Namens des Vereins führen Präsident oder Vizepräsident und Aktuar des Vorstandes kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Otto Gisler, Pfarrer, von Wiggwil, in Lunkhofen; Vizepräsident ist J. Kaspar Weber, Bezirksamtmann, von Leuggern, auf Schloss Horben; Aktuar ist P. Leontius Meier, Pfarrer, von Birri, in Boswil.

Bezirk Brugg.

19. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma **Consumverein Stilli** in Stilli hat in der Generalversammlung vom 21. März 1895 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderung der im S. H. A. B. Nr. 9 vom 30. Januar 1886, pag. 60 publizierten Thatsachen getroffen: Die Anzahl der Genossenschaftsanteile eines Mitgliedes darf zehn nicht übersteigen. Ein Reingewinn wird wie folgt verteilt: 15 % fallen in den Reservefonds, 80 % werden als Rabatt für bezogene Waren den Mitgliedern ausbezahlt, 5 % als Dividende verwendet. Der Vorstand, der die Verwaltung und Leitung der Genossenschaft besorgt, besteht aus drei Mitgliedern; Präsident und Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Die übrigen Aenderungen betreffen die publizierten Thatsachen nicht, dieselben bleiben vielmehr unverändert. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Friedrich Lehner, Statthalter, Präsident; Kaspar Finsterwald, Aktuar; J. Jakob Baumann, Kassier, alle von und in Stilli.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Französischer Zolltarif.

Unter Bezugnahme auf unsere gestrige Mitteilung betreffend die kommerzielle Verständigung mit Frankreich teilen wir nachstehend die Aenderungen des Minimaltarifes mit, welche die französische Regierung dem Parlamente vorschlagen wird:

NB. Die nach dem Texte jeder Position in Klammern beigefügten Zahlen bedeuten: **g.** den Zoll des Generaltarifes, **m.** den Zoll des Minimaltarifes, **a.** den alten Gebrauchszoll vor dem 1. Februar 1892.

Tarif-Nummer		Neuer Zoll Fr. per 100 kg
35 ter	Kondensierte Milch, mit weniger als 40 % Zuckerzusatz (General- u. Minimaltarif: Hälfte des Zolles für raffinierten Zucker [1]) plus: g. 8. —, m. 6. —. Alter Zoll 32. —)	40 % des Zolles für raffinierten Zucker [1]) plus Fr. 6. —
36	Hartkäse (g. 25. —, m. 15. —; a. 4. —)	12. —
293	Extrakte aus Farbhölzern oder anderen Farbstoffen, andere: [2])	
	— schwarz und violett (g. 20. —, m. 15. —; a. 10. —)	10. —
	— rot und gelb (g. 30. —, m. 20. —; a. 15. —)	15. —
380	Näh-, Stick- und Posamentierseide, Seide für den Kurzwarenhandel u. andere: gefärbt (g. 600. —, m. 400. —; a. frei)	300. —
407	Gewebe aus reiner Baumwolle, glatte, geköperte und Zwilliche: bedruckt (Zuschlag zum Zoll des Rohgewebes, per 100 m Länge, wenn die Breite 1 m nicht übersteigt, je nach der Zahl der Farben: g. 4. 60, 8. 10, 13. —; m. 3. 75, 6. 25, 10. —; a. per 100 m² 2. —, 4. —, 7. 50)	
	Einschaltung folgender Note:	
	Der Druckzuschlag wird pro 100 m² (wie vor 1892), statt per 100 m Länge des Gewebes erhoben.	
411	Gewebe jeder Art aus reiner oder gemischter Baumwolle, ganz oder teilweise aus gefärbten, gebleichten oder glacierten Garnen hergestellt (Zuschlag zum Zoll der rohen Gewebe: g. 65 %, m. 50 %; plus Zuschlag für das Färben, Bleichen und Glacieren. a. Zuschlag von 40. — zum Zoll des rohen Gewebes).	
	Einschaltung folgender Note:	
	Der Zuschlag wird nicht erhoben, wenn der durch die gefärbten, gebleichten oder glacirten Garne hervorgebrachte Effekt einen Zehntel der gesamten Oberfläche nicht übersteigt.	

[1]) Der Zoll für raffinierten Zucker (anderen als Candis) beträgt nach dem Generaltarif Fr. 72. —, nach dem Minimaltarif Fr. 68. — per 100 kg netto.

[2]) Andere als Garancine und Krappextrakt.

Tarif-Nummer		Neuer Zoll Fr. per 100 kg
419	Wirkwaren aus reiner oder gemischter Baumwolle: mit Hand- oder Maschinenstickerei, mit Spitzen oder Posamenterie garniert, ausgenommen gewirkte Handschuhe (g. 400. —, m. 300. —; ausserdem Konfektionszuschlag [1]) nach dem Zoll des höchstbesteuerten Bestandteils. a. 225. —)	
	Einschaltung folgender Note:	
	Wirkwaren, die mit einem Häckchen, einer kleinen Verzierung von Hand, einer kleinen Spitze (dentelle) oder einem Band, das zum Befestigen dient, versehen sind, werden nicht als bestickt oder mit Spitzen oder mit Posamentierarbeit besetzt betrachtet, wenn diese Zuthaten den Preis der Ware um weniger als 10 % erhöhen.	
443	Wirkwaren aus Wolle, gleicher Art wie die oben unter Nr. 419 genannten (die Zölle des General- und Minimaltarifes sind die gleichen wie für baumwollene Wirkwaren; alter Tarif 242. —).	
	Einschaltung der gleichen Note wie unter Nr. 419.	
459	Gewebe und Tücher (Foulards) aus reiner Seide (g. 600. —, m. 400. —; a. frei):	
	roh	400. —
	farbig	240. —
	schwarz	200. —
	Krepp, Tüll und Posamenterie aus reiner Seide (Zölle wie oben)	400. —
	Wirkwaren aus Seide oder Floretseide:	
	Andere (d. h. andere als Handschuhe und Wirkwaren am Stück), mit Einschluss der Kleider oder Bestandteile von solchen, fertig oder nicht (g. 600. —, m. 500. —; ausserdem event. Konfektionszuschlag [1]) nach dem Zoll des höchstbesteuerten Bestandteils. — Alter Tarif: seidene frei, floretseidene 200. —)	400. —
	Wirkwaren mit Hand- oder Maschinenstickerei, mit Spitzen oder Posamenterie verziert, Handschuhe ausgenommen (Zölle wie oben).	
	Einschaltung der gleichen Note wie unter Nr. 419.	
459 bis	Stickereien auf Baumwollgeweben (g. 1000. —, m. 800. — Zuschlag zum Gewebezoll; alter Tarif: einheitlicher Zoll von 450. —).	
	Einschaltung folgender Note:	
	Die Stickereien in Banden und Streifen auf glattem Baumwollgewebe (mit Kette und Schuss), bei welchen der bestickte und unbestickte Teil in sichtlich gleichen Abständen wechselt, entrichten:	
	1) Den Stickereizuschlag nach dem bestickten Teil, d. h., nach dem Gesamtgewicht unter Abzug des zu 30 % angenommenen Gewichtes des unbestickten Gewebes.	
	2) Den Zoll nach dem Grundgewebe, d. h. nach dem Gesamtgewicht unter Abzug des zu 30 % angenommenen Gewichtes des Stickfadens.	
	In gleicher Weise werden auch die als «Volants» bezeichneten Stickereien auf Baumwollgeweben, bei welchen der unbestickte Teil des Gewebes erheblich breiter ist als die Stickerei, verzollt. Die Breite der Stickflächen, die in Zacken oder Festons endigen, werden von den Spitzen der Zacken bis zu den entgegengesetzten äussersten Punkten der gestickten Bande gemessen.	
497	Uhrwerke zu Taschenuhren, ohne Gehäuse:	
	Werke und Gangwerkträger (porte-échappements), roh vorgearbeitete oder fertige, ohne Spur des Einsetzens der Hemmung (g. 1. 50, m. 1. — per Dutzend; a. 50. — per q)	Fr. per Dutzend —. 75
498	Werke und Gangwerkträger mit eingesetzter Hemmung oder mit Spur des Einsetzens der Hemmung, weder vergoldet, versilbert noch vernickelt:	
	— mit Cylinder-Hemmung (g. 10. —, m. 5. — per Dutzend; a. 50. — per q)	3. 50
	— mit Anker- oder anderer Hemmung (g. 15. —, m. 8. — per Dutzend; a. 50. — per q)	6. —
499	Uhrwerke, ganz fertige, vergoldet, versilbert, vernickelt:	
	— mit Cylinder-Hemmung (g. 36. —, m. 24. —; a. 30. — per Dutzend)	27. —
	— mit Anker- oder anderer Hemmung (g. 54. —, m. 36. —; a. 30. — per Dutzend)	33. —
500	Taschenuhren, fertige, ohne kompliziertes System:	
	— mit goldenen Gehäusen:	
	— — mit Cylinder-Hemmung (g. 6. —, m. 3. 25; a. 3 50)	3. 25
	— — mit Anker- oder anderer Hemmung (g. 7. —. m 4. 25; a. 3. 50)	4. —
500 bis	— mit silbernen Gehäusen:	
	— — mit Cylinder-Hemmung (g. 2. —, m. 1. 25; a. 1. —)	1. —
	— — mit Anker- oder anderer Hemmung (g. 3. —, m. 1. 75; a. 1. —)	1. 25
500 ter	— mit Gehäusen aus unedlem Metall:	
	— — mit Cylinder-Hemmung (g. 2. —, m. —. 75; a. —. 50)	—. 50
	— — mit Anker- oder anderer Hemmung (g. 2. 50, m. 1. 25; a. —. 50)	—. 75
	Zusatz zur Note A *, wie nach Nr. 503 bis.	
	Taschenuhren, komplizierte (Repetieruhren), Uhren mit unabhängigem Sekundenzeiger (ohne Unterschied des Hemmungssystems); Taschenchronometer:	
	Unter Taschenchronometern sind die Uhren verstanden, deren Hemmung durch eine Wippe (Bascule) oder eine Feder bewirkt wird.	
501	— mit goldenen Gehäusen (g. 20. —, m. 15. —; a. 3. 50)	10. —
501 bis	— mit silbernen Gehäusen (g. 15. —, m. 8. —; a. 1. —)	4. —
501 ter	— mit Gehäusen aus unedlen Metallen (g. 10. —, m. 5. —; a. —. 50)	2. 50
	Zusatz zur Note A *, wie nach Nr. 503 bis.	

[1]) Der Konfektionszuschlag beträgt nach dem Gen.-T. 1 Fr., nach dem Min.-T. 50 Ct. per kg, soll jedoch per Dutzend der betr. Ware wenigstens 50, bezw. 40 Ct. betragen.

*) Die Note A lautet: Gehäuse aus unedeln Metallen, mit goldenen, silbernen, vergoldeten oder versilberten Verzierungen werden wie goldene, bezw. silberne Gehäuse behandelt.

Tarif-Nummer		Neuer Zoll Fr. per Stück
501 quater	Chronographen, ohne Unterschied des Hemmungssystems:	
	— mit Gehäusen aus Gold (g. 20. —, m. 15. —; a. 3.50)	5. —
	— mit Gehäusen aus Silber (g. 15. —, m. 8. —; a. 1. —)	2. —
	— mit Gehäusen aus unedlen Metallen (g. 10. —, m. 5. —; a. —.50)	1.25
	Zusatz zur Note A*, wie nach Nr. 503 bis.	
503	Gehäuse zu Taschenuhren, fertige, aus unedlen Metallen (g. —.50, m. —.25, a. —.50)	—.25
	Zusatz zur Note A*, wie nach Nr. 503 bis.	
503 bis	Gehäuse zu Taschenuhren, rohe, aus Gold, Silber oder gemeinen Metallen (aus Gold: g. 2. —, m. 1.25, a. 1.20; aus Silber: g. 1. —, m. —.60, a. —.50; aus unedlen Metallen: g. —.50, m. —.25, a. —.50)	Fr. per 100 kg 16. —
	Als rohe Gehäuse werden solche betrachtet, die keine fertigen Charniere haben und weder poliert, guillochiert noch graviert sind.	
	Der Note A* wird folgender Zusatz beigefügt:	
	Jedoch werden Gehäuse, bei welchen das Mittelstück (carrure), die Lunetten, der Rehaut, der Schalenknopf (pendant), die Krone oder der Ring vergoldet, versilbert oder plattiert sind, als Gehäuse aus unedeln Metallen behandelt. Die vollständig vergoldeten Silbergehäuse und die ganz vergoldeten oder versilberten Gehäuse aus unedeln Metallen werden als silberne, bezw. als solche aus unedeln Metallen behandelt, wenn sie im Innern der Schale die Inschrift „vergoldetes Silber“ oder „vergoldetes Metall“, oder „versilbertes Metall“ tragen.	
507/508	Spielwerke und Musikdosen aller Art (g. 60. — und 120. —, m. 45. — und 90. —; a. 40. —)	50. —
512 bis	Hydraulische Rad-, Kolben- und Turbinenmaschinen, Pumpen, Ventilatoren, im Gewichte von:	
	über 3000 kg und wenigstens 50 % Guss enthaltend (g. 15. —, m. 10. —; a. 6. —, 10. —)	8. —
	von 250—3000 kg (g. 15. —, m. 10. —; a. 6. —, 10. —)	10. —
	unter 250 kg (g. 25. —, m. 15. —; a. 6. —, 10. —)	15. —
520	Maschinen zur Papierfabrikation (g. 15. —, m. 9. —; a. 5. —)	8. —
524	Maschinen, dynamo-elektrische, im Gewichte von:	
	5000 kg und darüber und wenigstens 50 % Guss enthaltend (g. 30. —, m. 20. —; a. 6. —, 10. —)	12. —
	von 2000—5000 kg, und wenigstens 50 % Guss enthaltend (g. 30. —, m. 20. —; a. 6. —, 10. —)	18. —
	von 1000—2000 kg (g. 30. —, m. 20. —; a. 6. —, 10. —)	20. —
	von 50—1000 kg (g. 45. —, m. 30. —; a. 6. —, 10. —)	30. —
	von 10—50 kg (g. 100. —, m. 80. —; a. 6. —, 10. —)	80. —
527 bis	Kälteerzeugungsmaschinen, im Gewichte von:	
	250 kg und darüber (g. 20. —, m. 15. —; a. 10. —)	14. —
	unter 250 kg (g. 30. —, m. 25. —; a. 10. —)	25. —
536	Indukte für dynamo-elektrische Maschinen und einzelne Teile, wie Spuhlen, volle oder leere, aus Metall, mit isoliertem Kupfer umgeben; bearbeitete Teile aus Kupfer, weniger als 1 kg schwer, nummeriert und markiert, zusammengepasst oder getrennt (demontées), für elektrische Apparate, im Gewichte von (g. 100. —, m. 75. —; a. Bogenlampen 20. —, andere je nach dem Material):	
	über 2000 kg	35. —
	von 1000—2000 kg	40. —
	von 500—1000 kg	45. —
	von 200—500 kg	60. —
	unter 200 kg	75. —
	Neue Position zur Ausscheidung der Bogenlampen oder sog. « Regulatoren »:	
536 bis	Bogenlampen (Regulatoren) (g. 100. —, m. 75. —; a. 20. —)	60. —

Tarif douanier français.

Pour faire suite à notre communication d'hier concernant l'entente commerciale avec la France, nous indiquons ci-après pour autant qu'elles intéressent notamment la Suisse romande, les réductions du tarif minimum que le gouvernement français présentera aux chambres:

NB. Les indications mises entre parenthèses après le texte de chaque position signifient: **g.** droit du tarif général; **m.** droit du tarif minimum; **a.** droit de l'ancien tarif d'usage, appliqué jusqu'en 1892.

Numéros du tarif		Droits Fr. les 100 kg
35 ter	Lait concentré additionné de sucre dans la proportion de moins de 40 % (tarif général et minimum: moitié du droit du sucre raffiné[1]) plus: g. 8. —, m. 6. —. Ancien tarif 32. —)	40 % des droits du sucre raffiné[1]) plus 6 fr.
36	Fromage dit de Gruyère (g. 25. —, m. 15 —, a. 4. —)	12. —
497	Mouvements de montres, sans boîtes: Mouvements et porte-échappements à l'état d'ébauche ou de finissage, sans trace aucune de plantage d'échappement (g. 1.50, m. 1. — par douzaine; a. 50. — par q[2])	fr. la douzaine: —.75
498	Mouvements et porte-échappements avec échappement fait ou présentant seulement des traces de plantage d'échappement, mais ni dorés, argentés ou nickelés:	
	Si l'échappement est à cylindre (g. 10. —, m. 5. — par douzaine; a. 50. — par q)	3.50
	Si l'échappement est à ancre ou autre (g. 15. —, m. 8. — par douzaine; a. 50. — par q)	6. —
499	Mouvements, entièrement finis, dorés, argentés ou nickelés:	
	Si l'échappement est à cylindre (g. 36. —, m. 24. —; a. 30. — la douzaine)	27. —
	Si l'échappement est à ancre ou autre (g. 54. —, m. 36. —; a. 30. — la douzaine)	33. —

[1]) Le droit du sucre raffiné (autre que le sucre candi) est, d'après le tarif général, de fr. 72. —, d'après le tarif minimum, de fr. 68. — par 100 kg poids net.

[2]) Pour les positions 497 à 507/508, les mêmes droits étaient inscrits dans l'arrangement de 1892.

Numéros du tarif		Droits Fr. la pièce:
	Montres finies, sans complication de système:	
500	— avec boîtes en or:	
	Si l'échappement est à cylindre (g. 6. —, m. 3.25; a. 3.50)	3.25
	Si l'échappement est à ancre ou autre (g. 7. —, m. 4.25; a. 3.50)	4. —
500 bis	— avec boîtes en argent:	
	Si l'échappement est à cylindre (g. 2. —, m. 1.25; a. 1. —)	1. —
	Si l'échappement est à ancre ou autre (g. 3. —, m. 1.75; a. 1. —)	1.25
500 ter	— avec boîtes en toute autre matière non précieuse:	
	Si l'échappement est à cylindre (g. 2. —, m. —.75; a. —.50)	—.50
	Si l'échappement est à ancre ou autre (g. 2.50, m. 1.25; a. —.50)	—.75
	Compléter la note A*) du tarif comme au nº 503 bis.	
	Montres compliquées (répétitions) secondes indépendantes, quel que soit le genre d'échappement; chronomètres de poche:	
	Note. Par chronomètre de poche on entend la montre dont l'échappement est à bascule ou à ressort.	
501	— avec boîtes en or (g. 20. —, m. 15. —; a. 3.50)	10. —
501 bis	— avec boîtes en argent (g. 15. —, m. 8. —; a. 1. —)	4. —
501 ter	— avec boîtes en matières non précieuses (g. 10. —, m. 5. —; a. —.50)	2.50
	Compléter la note A*) du tarif comme au nº 503 bis.	
501 quater	Chronographes, quel que soit le genre de l'échappement:	
	— avec boîtes en or (g. 20. —, m. 15. —; a. 3.50)	5. —
	— avec boîtes en argent (g. 15. —, m. 8. —; a. 1. —)	2. —
	— avec boîtes en matières non précieuses (g. 10. —, m. 5. —; a. —.50)	1.25
	Compléter la note A*) du tarif comme au nº 503 bis.	
503	Boîtes de montres finies en matières non précieuses (g. —.50, m. —.25, a. —.50)	—.25
	Compléter la note A*) du tarif comme au nº 503 bis.	
503 bis	Boîtes de montres brutes en or, en argent, ou en matières non précieuses (en or: g. 2. —, m. 1.25; a. 1.20; en argent: g. 1. —, m. —.60; a. —.50; en matières non précieuses: g. —.50, m. —.25; a. —.50)	fr. les 100 kg 16. —
	1) Sont considérées comme boîtes brutes celles dont aucune charnière n'est finie et qui ne sont ni polies, ni guillochées, ni gravées.	
	2) Compléter la note A*) du tarif par les additions suivantes:	
	„Seront, toutefois, considérées comme boîtes en matières non précieuses celles dont la carrure, les lunettes, le rehaut, le pendant, la couronne ou l'anneau sont dorés, argentés ou plaqués. Les boîtes en argent entièrement dorées et les boîtes en matières non précieuses, entièrement dorées ou argentées, devront être traitées comme boîtes d'argent ou boîtes de matières non précieuses, si elles portent à l'intérieur du fond l'insculpation *argent doré* ou *métal doré* ou *métal argenté*.“	
507/508	Carillons et boîtes à musique de toutes dimensions (g. 60. — et 120. —, m. 45. — et 90. —; a. 40. —)	50. —
512 bis	Machines hydrauliques à roues, à piston, à turbines; pompes; ventilateurs:	
	pesant: plus de 3000 kg et renfermant au moins 50 % de fonte (g. 15. —, m. 10. —; a. 6. —, 10. —)	8. —
	de 250 kg à 3000 kg (g. 15. —, m. 10. —; a. 6. —, 10. —)	10. —
	moins de 250 kg (g. 25. —, m. 15. —; a. 6. —, 10. —)	15. —
520	Machines à fabriquer le papier (g. 15. —, m. 9. —, a. 5. —)	8. —
524	Machines dynamo-électriques, pesant:	
	5000 kg et plus et renfermant au moins 50 % de fonte (g. 30. —, m. 20. —; a. 6. —, 10. —)	12. —
	de 2000 à 5000 kg et renfermant au moins 50 % de fonte (g. 30. —, m. 20. —; a. 6. —, 10. —)	18. —
	de 1000 à 2000 kg (g. 30. —, m. 20. —; a. 6. —, 10. —)	20. —
	de 50 à 1000 kg (g. 45. —, m. 30. —; a. 6. —, 10. —)	30. —
	de 10 à 50 kg (g. 100. —, m. 80. —; a. 6. —, 10. —)	80. —
527 bis	Appareils frigorifiques, pesant:	
	250 kg et plus (g. 20. —, m. 15. —; a. 10. —)	14. —
	moins de 250 kg (g. 30. —, m. 25. —; a. 10. —)	25. —
536	Induits de machines dynamo-électriques et pièces détachées telles que: bobines pleines ou vides en métal entourées de cuivre isolé; pièces travaillées en cuivre, pesant moins de 1 kg, numérotées et marquées, ajustées ensemble ou démontées pour appareils électriques (g. 100. —, m. 75. —; a.: suivant la matière) pesant:	
	plus de 2000 kg	35. —
	de 1000 à 2000 kg	40. —
	de 200 à 1000 kg	45. —
	de 1 à 200 kg	60. —
	de moins de 1 kg	75. —
536 bis	Lampes à arc dites « régulateurs » (g. 100. —, m. 75. —; a. 20. —)	60. —

En ce qui concerne les autres modifications du tarif minimum proposées par le gouvernement français dans le même projet de loi, nous renvoyons au texte allemand de notre publication d'aujourd'hui, qui renferme *in extenso* le projet mentionné.

*) La note A dont il s'agit est ainsi conçue: Seront taxées comme boîtes en or ou en argent, les boîtes en matières communes garnies d'ornements en or ou en argent, ou ornements dorés ou argentés.

Vereinigte Schweizerbahnen.

Gemäss den vom Verwaltungsrate vorgenommenen Verlosungen kommen vom 30. Juni d. J. an nachstehend verzeichnete **Obligationen** zur **Rückzahlung** und fallen von da an **ausser Verzinsung.**

Die Rückzahlung geschieht nur bei der **Gesellschaftskasse** in **St. Gallen,** an welche daher die **Obligationentitel mitsamt den Couponsbogen** einzusenden sind.

4 % Obligationen I. Hypothek vom 31. März 1865.

7 Anteilsobligationen à Fr. 100.

Nr. 117 254 497 502 507 830 1200

118 Obligationen à Fr. 500.

Nr. 180	2762	5443	8982	12518	15652	18127	21567	24723	27513
285	2781	5456	9456	12556	15738	18418	21782	24839	27761
379	3017	6136	9776	12782	15771	18516	22010	25654	27775
763	4417	6428	10728	12808	15804	18644	22220	25776	27846
772	4560	6909	10810	12821	15837	19821	22328	26157	28190
801	4580	7114	10950	12933	15916	19932	22509	26232	28237
830	4756	7681	11086	14372	16487	19976	23113	26244	28338
1135	5038	7696	11118	14493	16944	20651	23319	26417	28400
1424	5199	8026	11232	14842	17057	20761	23674	26483	28481
1972	5322	8158	11301	14891	17161	21001	23838	26704	28611
2284	5330	8644	12080	15177	17367	21033	23908	27290	
2459	5340	8656	12234	15283	18021	21187	24203	27302	

39 Obligationen à Fr. 1000.

Nr. 418	1022	1459	1969	2324	3617	4482	5624	6247	7596
505	1095	1509	2054	2692	4053	4726	5905	7021	8129
795	1097	1682	2167	2960	4207	4885	5987	7191	8297
824	1208	1930	2300	3546	4472	5300	6042	7313	

5 Obligationen à Fr. 2500.

Nr. 54 112 143 200 550

2 Obligationen à Fr. 10,000.

Nr. 37 180

4 % Obligationen II. Hypothek vom 31. März 1865.

8 Anteilsobligationen à Fr. 100.

Nr. 20 92 106 131 150 374 389 416

72 Obligationen à Fr. 500.

Nr. 173	727	2382	3024	4849	5973	7246	9172	9825
221	732	2468	3048	4975	6138	7956	9181	10028
284	828	2472	3081	5070	6231	7990	9323	10161
343	1081	2493	3437	5290	6275	8043	9438	10688
465	1103	2516	3672	5364	6510	8417	9442	10918
528	1511	2638	4038	5455	6881	8790	9670	11014
641	1587	2846	4147	5581	6912	8805	9692	11200
664	1759	2905	4504	5960	6965	9150	9748	11311

22 Obligationen à Fr. 1000.

Nr. 320	366	785	1266	1918	2392	2765	3082	3250	3952	4311
354	455	838	1531	2271	2661	2820	3226	3827	4095	4401

2 Obligationen à Fr. 2500.

Nr. 37 448

1 Obligation à Fr. 5000.

Nr. 40

Obligationen des Anleihens vom 1. Juli 1857.

2 Obligationen à Fr. 500.

Nr. 8801 9457

25 Obligationen à Fr. 300.

Nr. des Titels	17	21	329	424	430	455	487	501
der Obligation	77	81	1875	2116	2122	2193	2225	2239
	657	710	869	912	983	1175	1455	1489
	5260	6558	8593	8636	9167	10236	12150	13558
	1580	1867	1975	1983	2127	2158	2217	
	14951	17380	18096	18104	19631	19756	19865	
	2235	2465						
	19943	31177						

Obligationen des Anleihens vom 15. Oktober 1859.

5 Obligationen à Fr. 500.

Nr. 9914 15208 15217 15636 23488

13 Obligationen à Fr. 300.

Nr. des Titels	28	182	201	566	664	732	743	778
der Obligation	1020	1620	1802	6321	6419	7890	9278	9411
	792	821	831	1108	1313			
	9425	9454	9464	10796	15474			

Von **früheren Verlosungen** sind folgende **Obligationen,** deren Verzinsung von dem betreffenden Termin an **aufgehört hat,** noch nicht eingelöst worden, weshalb deren Inhaber **erneuert** zur **Einlösung** derselben aufgefordert werden:

Auf 30. Juni 1894.

1 Anteilsobligation I. Hypothek à Fr. 100: Nr. 172. (Ma 2889 Z)
1 Obligation I. Hypothek à Fr. 500: Nr. 15970.

Auf 30. Juni 1891.

1 Obligation I. Hypothek à Fr. 1000: Nr. 5120.

St. Gallen, den 6. Juni 1895. **Für den Verwaltungsrat,**
Der Präsident:
Wirth.
Der Sekretär:
Seiler.

(477¹)

Comptoir Général des Ebauches, à Chaux-de-Fonds.

Avis de dissolution et sommation aux créanciers de produire.

Dans sa séance du 11 juin 1895, l'assemblée des actionnaires du Comptoir Général des Ebauches, à Chaux-de-Fonds, a décidé la dissolution de la société.

La liquidation sera poursuivie par l'administration et les contrôleurs avec le concours de la direction.

En conséquence, et en conformité de l'article 665 du code fédéral des obligations, tous les créanciers de la société sont sommés, par les présentes, de produire leurs réclamations, sous communication des suites légales du défaut.

Chaux-de-Fonds, le 14 juin 1895.

Au nom du conseil d'administration,
Le secrétaire: **E. Juillard.** *Le vice-président:* **Heutschi.**

(528³)

Zürcher Telephongesellschaft

(Aktiengesellschaft für Elektrotechnik)
in Zürich.

Die Aktionäre werden hiemit zu der **ordentlichen Generalversammlung** auf **Freitag, den 28. Juni 1895, vormittags 10½ Uhr, im Zunfthaus zur Waag, in Zürich,** eingeladen.

Traktanden:

1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für 1894.
2) Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3) Neuwahl des Verwaltungsrates.
4) Neuwahl der Rechnungsrevisoren und Ersatzmänner.

Die Jahresbilanz, die Rechnung über Gewinn und Verlust und der Bericht der Rechnungsrevisoren können eingesehen, der Jahresbericht, sowie die Eintrittskarten bezogen werden im Bureau der Gesellschaft, Hafnerstrasse 24, in Aussersihl, vom 17. Juni an

Zürich, den 7. Juni 1895.

Im Namen des Verwaltungsrates,
Der Präsident:
Dr. **J. Ryf.**

(470¹)

Compagnie du chemin de fer de Viège à Zermatt.

Capital social fr. 2,500,000.

Suivant décision de l'assemblée générale des actionnaires du 22 juin 1895, **le dividende 1894** sur les actions, fixé à **fr. 15,** sera payé **à partir du 1er juillet prochain** aux domiciles suivants, sur présentation du coupon nº 5:

à **Lausanne,** chez MM. **Ch. Masson & Cie;**
à **Bâle,** à la **Banque commerciale de Bâle;**
à **Genève,** chez MM. **A. Chenevière & Cie;** (H 7532 L)
à **Fribourg,** chez MM. **Weck & Aeby.**

(523²) **Le conseil d'administration.**

Immobilien-Gesellschaft Zürich.

Der am **30. Juni d. J.** fällige Coupon unserer Obligationen I. Hypothek auf «Schloss» und «Metropol» wird vom 25. Juni an spesenfrei eingelöst von der Kassa des Tit. **Zürcher Bankvereins in Zürich.** (OF 4935)

(527²) **Die Direktion.**

Canton de Vaud, District de Moudon.

Bénéfice d'inventaire.

Succession de **Trachsel, Méry-Anne-Susette,** née **Miéville,** veuve de Jean-Armand, décédée le 24 avril 1895, chef de la raison de commerce «Trachsel», à Moudon.

Délai pour intervenir: **1er août 1895.**

Lieu d'intervention: **Greffe du tribunal de Moudon.** (476²)

Etude et bureau de poursuites

de **PAUL ROBERT,** agent de droit,

Chaux-de-Fonds, 27, Rue Léopold Robert.

Contentieux, recouvrements amiables et juridiques, représentation dans les faillites, concordats et bénéfices d'inventaire, gérances, etc., etc. (348³)

Renseignements commerciaux, sur Chaux-de-Fonds, 40 cts.

Prix très modérés. — Emolument maximum pour tout recouvrement infructueux, sur Chaux-de-Fonds, fr. 2.

Références: Les principales maisons de banque de la Chaux-de-Fonds.

Avis de remboursement.

Les porteurs de récépissés des six coupons différés du 1er janvier 1879 au 1er juillet 1881 de l'emprunt de fr. 2,600,000 de la **Compagnie du chemin de fer de Lausanne à Ouchy et des Eaux de Bret à Lausanne** sont avisés que, contre remise de leurs titres, munis du visa de la Cie, ils peuvent toucher à notre caisse, **dès le 1er juillet 1895,** la somme de (H 7277 L)
fr. 19. 30 par récépissé de fr. 150 et
fr. 9. 65 par récépissé de fr. 75.

Lausanne, le 18 juin 1895. (521²)

Banque cantonale vaudoise.

Otto Baumann, St. Gallen.

Inkasso- u. Informations-Bureau
Rechtsagentur (396¹⁶)
Geschäftsführer des **„Creditreform".**

Apprenti de commerce. (310³)

Une maison de gros de la Suisse romande demande pour le service de bureau un apprenti de commerce, ayant une bonne écriture. — Adresser les offres par écrit en indiquant les références à **Orell Füssli,** publicité, **Lausanne,** sous chiffres **O 828 L.**

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses **3 %**

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Cie à Berne.